

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU)  
BETWEEN  
UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS DARTMOUTH, USA  
AND  
UNIVERSIDADE BANDEIRANTE DE SÃO PAULO (UNIBAN)**

In accordance with a desire to promote cooperation in areas of mutual interest for the benefit of both institutions, the UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS DARTMOUTH, and UNIVERSIDADE BANDEIRANTE DE SÃO PAULO (UNIBAN) hereby enter into the following agreement:

**Article 1.**

The UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS DARTMOUTH and UNIVERSIDADE BANDEIRANTE DE SÃO PAULO (UNIBAN) shall engage in cooperation in fields of common interest and shall develop joint projects in these fields.

**Article 2.**

Joint activities will be established by mutual agreement of both parties. These projects are undertaken to enhance the exchange of scientific knowledge and cultural traditions at the global level, in keeping with the commitment of both parties to international scientific and cultural exchanges.

**Article 3.**

Within agreed fields, both parties shall seek to engage in the following types of cooperation, subject to future agreements:

- a) Exchange of faculty and students for research, teaching and study; students are expected to pay their tuition fee at their home institution. Student exchanges are based on the understanding that exchanges are matched one-for-one by each university and that all courses passed at the host university will be recognized at the home university;
- b) Subject to later agreements, exchange of scholarly publications and other information in areas of interest to both parties, including library collections and services;
- c) Joint research activities;
- d) Exchange of scholars for seminars, conferences and other academic meetings.

**Article 4.**

The duration of exchange visits will be determined by mutual consent. Such visits may be for one year, one semester or shorter.

**Article 5.**

The two parties will designate individuals with responsibility for the coordination and implementation of this agreement.

**Article 6.**

Both parties understand that all financial arrangements will have to be negotiated separately and will depend on the availability of funds.

**Article 7.**

Both parties agree to exercise their best efforts in securing outside funding for joint projects.

**Article 8.**

Both parties acknowledge that visits by faculty and students from one party to the other shall be subject to the entry and visa regulations of the UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS DARTMOUTH and UNIVERSIDADE BANDEIRANTE DE SÃO PAULO (UNIBAN), and shall comply with the regulations and policies of the UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS DARTMOUTH and UNIVERSIDADE BANDEIRANTE DE SÃO PAULO (UNIBAN).

**Article 9.**

It is understood that both the UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS DARTMOUTH and UNIVERSIDADE BANDEIRANTE DE SÃO PAULO (UNIBAN) subscribe to the principle of equal opportunity and do not discriminate on the basis of race, sex, age, ethnicity, religion, or national origin. Both the UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS DARTMOUTH and UNIVERSIDADE BANDEIRANTE DE SÃO PAULO (UNIBAN) shall abide by these principles in the administration of this agreement and neither party shall impose criteria for exchange of scholars or students, which violate principles of nondiscrimination.

**Article 10.**

Both parties shall review the status of the agreement at the end of each five-year period to determine any modifications that might be necessary. The period of validity of this agreement may be extended by mutual consent.

**Article 11.**

Either party may terminate this agreement with written notification, signed by a designated official of the party initiating termination. Such notification must be given at least six months in advance of the effective date of termination.

## APPENDIX A: EXPECTED SHORT-TERM SET OF DELIVERABLES

In general our work will be focused around three main endeavors:

1. Collaboration on Research & Development (R&D)
2. Exchange of PhD students for authentic research internships
3. Exchange of Faculty/Research Scientists to assist in R&D or to sustain faculty professional development (e.g. sabbatical)

Short-term goals are focused on establishing a pilot program to extend systematic development of the SimCalc Research program in São Paulo schools. To meet these goals we aim to accomplish various things mutually.

1. Complete an introduction of "SimCalc" to teachers in local São Paulo schools/Professional Development institutes
2. University of Massachusetts Dartmouth representatives to participate in a preservice program of secondary or elementary school teachers.
3. UNIBAN will receive a license for use of SimCalc and accompanying resources within classrooms related to mathematics education and pilot projects in schools. As projects scale-up and receive funding the Kaput Center will arrange a reduced license fee or volume agreement for use of SimCalc in such schools or related national events. This will be negotiated separate to this MOU.
4. Mutually extend our Research foci to include implementation at scale in São Paulo, or other cities in Brazil. Primarily this will be in the form of a pilot study in 2010 using existing pilot activities on-line and in-house.
4. Support the implementation of such through regionalizing the curriculum and video support guides into Portuguese. Translation of materials into a suitable format will be a focus of work for UNIBAN. University of Massachusetts Dartmouth will supply the UNIBAN with raw materials to assist in all necessary translation subject to University of Massachusetts IP policy.
5. Work with teachers and faculty to develop new activities or variation on our present curriculum (note we have curriculum that covers grades 6-11+) utilizing the new authoring mode functionality.
6. Explore the possibility of establishing a regional or country-wide license to support a scale-up project in the form of a discounted volume license.
7. Production of technical and research reports as well as papers to disseminate outcomes from the collaborative research and from experiences in relation to the teachers training stage.

All items of work are subject to sufficient resources being available at both institutions and are non-binding unless external funding is obtained and separate subcontracts of work are established.



UMass | Dartmouth



University of Massachusetts Dartmouth, USA

*Jean MacCormack*

Jean F. MacCormack, PhD  
Chancellor

10-08-09

Date

*Stephen Hegedus*

Stephen Hegedus, PhD  
Director, Kaput Center

10.8.09

Date

Universidade Bandeirante de São Paulo (UNIBAN)

*Heitor Pinto Filho*

Prof. Heitor Pinto Filho  
Rector

10-08-09

Date